

AT52320, AT52321

WÓZEK INWALIDZKI ELEKTRYCZNY INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELECTRIC WHEELCHAIR USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ELEKTOROLLSTUHL



MD

CE

WSTĘP

Przed pierwszą próbą obsługi wózka inwalidzkiego z napędem elektrycznym należy przeczytać i przestrzegać wszystkich zaleceń, ostrzeżeń i uwag zawartych w niniejszej instrukcji. Jeżeli jakiegokolwiek informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie są zrozumiałe lub jeżeli potrzebna jest dodatkowa pomoc przy montażu lub obsłudze, prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Bezpieczne użytkowanie produktu jest uzależnione od przestrzegania zaleceń, ostrzeżeń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku indywidualnego, niebezpiecznego działania lub nieprzestrzegania zaleceń, ostrzeżeń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji. Niniejsze instrukcje mają na celu zapewnienie maksymalnego bezpieczeństwa. Zrozumienie instrukcji jest podstawowym warunkiem bezpiecznej obsługi wózka inwalidzkiego.

SPECYFIKACJA

Rozmiar całkowity(dł.*szer.*wys.): 1125*630*1305 mm
 Wysokość siedziska: 515 mm
 Szerokość siedziska: 440 mm
 Głębokość siedziska: 450 mm
 Wysokość podłokietników: 200 mm
 Wysokość oparcia: 800 mm
 Waga akumulatora: 4,2 kg
 Waga wózka inwalidzkiego wraz z akumulatorem: 40,1 kg
 Prędkość maksymalna: 6km/h
 Droga hamowania przy prędkości 6km/h: ≤ 1500 mm
 Maks. promień skrętu: ≤ 1200 mm
 Obciążenie użytkowe: 120 kg
 Teoretyczny zasięg na jednym ładowaniu: 28 km
 Stabilność statyczna: ≥ 9°
 Stabilność dynamiczna: ≥ 6°
 Zdolność pokonywania wzniesień: 6°
 Specyfikacja silnika: 24V/250W*2
 Specyfikacja akumulatora: 24V/20Ah*I
 Maksymalny prąd wyjściowy urządzenia sterującego: 2A
 Prąd wyjściowy akumulatora: 30A
 Łane koła przednie: średnica zewnętrzna 190 mm
 Pneumatyczne koła tylne: średnica zewnętrzna 405 mm

OPIS

Wózek inwalidzki z napędem składa się głównie z kilku części:

Rama fotela: składa się ze składanego elementu, który można złożyć od środka podstawy fotela w celu wygodnego przechowywania lub transportu.
 System działania: składa się z urządzenia sterującego, komory akumulatora, dwóch silników, zestawu mechanizmów napędowych i kół napędowych.
 Komora akumulatora znajduje się pod siedzeniem, mieści się w niej akumulator o napięciu 24 V i pojemności 20 AH oraz jego zabezpieczenia przeciążeniowe. Gniazdo ładowarki akumulatora znajduje się z tyłu urządzenia sterującego.
 Niniejszy wózek inwalidzki z napędem jest wyposażony w dwie ręczne dźwignie wolnego biegu umieszczone na mechanizmie napędowym.
 Regulowanie dźwigni może zatrzymać wózek inwalidzki.

1. Rączka dla opiekuna
2. poduszka oparcia
3. Hamulec ręczny
4. Pneumatyczne koło tylne
5. Łane koła przednie
6. Podłokietnik antypoślizgowy
7. Odłączany podnóżek
8. Oparcie na łydki
9. Płyta podnóżka
10. Zdejmowany zagłówek
11. Tylne, dodatkowe urządzenie sterujące (model AT52320)
12. Zdalne, dodatkowe urządzenie sterujące (model AT52321)



MONTAŻ

1. Wyjąć wózek z opakowania i położyć go na ziemi. Rozsunąć ramę wózka z lewej i prawej strony i wcisnąć dwie rurki po obu stronach podstawy siedziska w rowki po obu stronach ramy wózka. (patrz rys. 2)
1. Podnieść do góry rączki i zablokować urządzenie składające się. (patrz rys. 3)
2. Podłączyć wtyczkę wiązki przewodów akumulatora do gniazda wiązki przewodów znajdującego się na ramie.
3. Odkręcić śruby i uszczelki od trzpienia urządzenia sterującego, następnie założyć urządzenie sterujące i dopasować do plastikowych uszczelki, założyć śrubę i dokręcić śrubokrętem (patrz rys. 5), następnie przymocować wiązkę przewodów do ramy za pomocą plastikowych opasek kablowych (patrz rys. 6).

rys.2



rys.3



rys. 4



rys. 5



rys. 6



rys. 7



rys. 8



rys. 9



rys. 10



rys. 11

5. Podłączyć wtyczkę wiązki przewodów urządzenia sterującego z gniazdem wiązki przewodów akumulatora (patrz rys. 7).
6. Zamontować element mocujący podnóżka na górnej rurze lewej lub prawej ramy (patrz rys. 8). A następnie obrócić podnóżki do przodu, aby zostały automatycznie zablokowane, po czym rozłożyć je. (patrz rys. 9)
7. Założyć pasek podtrzymujący nogi na prawej i lewej górnej rurze, a następnie skorzystać z taśmy nylonowej.
8. Wyregulować wysokość podnóżka, odkręcić nakrętkę zabezpieczającą po obu stronach podnóżka, wyciągnąć śruby, (patrz rys. 11), przesunąć w górę i w dół rurę teleskopową, ustawić dogodną wysokość, następnie włożyć śruby i dokręcić nakrętkę.

UŻYTKOWANIE

Urządzenie sterujące

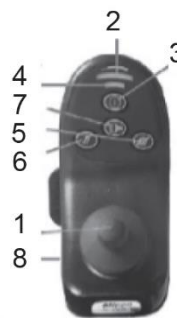
Urządzenie sterujące jest kluczowym elementem wyposażenia wózka inwalidzkiego. Wszystkie elementy elektryczne do obsługi wózka inwalidzkiego znajdują się w urządzeniu sterującym. Urządzenie sterujące składa się z następujących części:

1. Joystick
2. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
3. Przycisk On/Off
4. Kontrolka prędkości
5. Przycisk zwiększania prędkości
6. Przycisk zmniejszania prędkości

Jeżeli wózek inwalidzki porusza się w nieoczekiwanym kierunku, należy natychmiast zwolnić joystick, co spowoduje zatrzymanie wózka.

7. Przycisk klaksonu
8. Gniazdo ładowarki

Urządzenie sterujące znajduje się zazwyczaj na jednym z podłokietników i jest podłączone do akumulatora wraz z silnikami.



Przycisk włączania/wyłączania

Steruje zasilaniem elektroniki urządzenia sterującego, które następnie napędza silniki, nie należy używać przycisku włączania/wyłączania do zatrzymywania wózka inwalidzkiego, o ile nie wystąpi sytuacja awaryjna, w przeciwnym razie może dojść do skrócenia żywotności elementów napędu.

Joystick

Joystick służy głównie do sterowania prędkością i kierunkiem jazdy wózka. Im dalej przesunie się joystick od pozycji centralnej, tym szybciej porusza się wózek. Po zwolnieniu joysticka, wraca on automatycznie do pozycji centralnej i następuje automatyczne hamowanie.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli wózek inwalidzki przypadkowo się poruszy, proszę natychmiast zwolnić joystick, aby wózek przestał się poruszać automatycznie, chyba że joystick jest niesprawny.

Przycisk klaksonu

Po naciśnięciu tego przycisku włączy się klakson.

Przyciski zwiększania/ zmniejszania prędkości

Po włączeniu zasilania, kontrolka prędkości wskaże maksymalną prędkość, z jaką porusza się obecnie wózek inwalidzki. Zakres maksymalnej prędkości wskazywanej przez liczbę kontrolkę prędkości może być regulowany przez użytkowników. Każde naciśnięcie przycisku zwiększania prędkości (lub zmniejszania prędkości) powoduje zwiększenie lub zmniejszenie prędkości o jedną jednostkę.

██████████	0-6Km/h
██████████	0-5.5Km/h
██████████	0-5Km/h
██████████	0-4.5Km/h
██████████	0-4Km/h

Dźwignia hamulca

Jeśli nie korzystamy z wózka inwalidzkiego, należy pociągnąć dźwignię hamulca do tyłu, aby docisnęła koła, co spowoduje unieruchomienie wózka.

Jeśli korzystamy z wózka inwalidzkiego (czy to w sposób automatyczny, czy ręczny), należy popchnąć do przodu dźwignię hamulca, aby upewnić się, że dźwignia nie dociska kół. Patrz rys. 12



UWAGA: Kiedy nie ma potrzeby jazdy po pochyłościach, dźwignia hamulca musi być przesunięta do przodu, w przeciwnym razie wózek inwalidzki straci sterowność i może doprowadzić do urazów ciała.

Pas bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa. Zatrzasnąć klamrę pasa tak, aby usłyszeć kliknięcie.

Ładowanie akumulatora

Oddzielna ładowarka akumulatora jest główną częścią wózka inwalidzkiego. Dzięki niej można naładować wózek w szybki i prosty sposób.

OSTRZEŻENIE! Akumulator wózka należy ładować za pomocą dostarczonej ładowarki. Nie korzystać z ładowarek przeznaczonych do samochodów.

Naładować akumulator przy użyciu oddzielnej ładowarki dostarczonej wraz z wózkiem:

- Upewnić się, że urządzenie sterujące jest wyłączone, a wózek nie znajduje się w trybie wolnego biegu.
- Podłączyć 3-biegunową metalową wtyczkę ładowarki do 3-biegunowego gniazda ładowarki na urządzeniu sterującym (patrz rys. 13).
- Włożyć wtyczkę wejściową ładowarki do ściennego gniazda elektrycznego.
- Zapalenie się czerwonej diody LED na ładowarce oznacza, że ładowanie jest w toku. Zapalenie się zielonej diody LED na ładowarce oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Czas pracy wynosi około **8-12** godzin po jednym ładowaniu.
- Po zakończeniu ładowania należy najpierw wyjąć wtyczkę wejściową ładowarki z gniazda ściennego, a następnie wtyczkę wyjściową z gniazda w urządzeniu sterującym. Włożyć ładowarkę z kablami i wtyczkami razem do torby z tyłu oparcia fotela.

rys.13



rys. 14



Zabezpieczenie przeciążeniowe

W przypadku przeciążenia silników, zabezpieczenie przeciążeniowe odłączy zasilanie, aby chronić silniki i ich elementy elektryczne. W celu przywrócenia funkcji ochronnej należy skorzystać z pomocy fachowców, która polega na odkręceniu śruby w skrynce akumulatora, wymianie bezpiecznika, ponownym przykryciu pokrywy akumulatora, a następnie przykręceniu śruby.

Środki ostrożności

Upewnić się, że urządzenie sterujące zostało solidnie zamontowane, a joystick w pozycji centralnej jest ustawiony pionowo do góry.

Należy siedzieć pewnie, zapiąć pas bezpieczeństwa, oprzeć się o oparcie i podnieść głowę, aby uniknąć urazów w czasie jazdy.

Po włączeniu zasilania należy najpierw sprawdzić, czy maksymalna prędkość wskazywana przez kontrolkę prędkości na urządzeniu sterującym odpowiada użytkownikowi. Jeżeli nie, należy ją wyregulować za pomocą przycisku zwiększania lub zmniejszania prędkości na urządzeniu sterującym. Ze względu w bezpieczeństwo sugerujemy rozpoczęcie jazdy od mniejszej prędkości, a następnie stopniowe zwiększanie prędkości.

Jeżeli wózek inwalidzki porusza się w nieoczekiwanym kierunku, należy natychmiast zwolnić joystick, co spowoduje zatrzymanie wózka.

Uwaga: Stopy należy trzymać w obrębie podnóżków, nie należy ich z nich wysuwać.

Uwaga: Podczas jazdy nie należy wyciągać rąk z podłokietników.

Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania lub pozostawieniem wózka należy upewnić się, że nie znajduje się on w trybie wolnego biegu.

Zagrożenia

Nie wolno używać wózka w następujących przypadkach:

1. Przypadki zabronione w niniejszej instrukcji obsługi, takie jak przekroczenie maksymalnego nachylenia, zbyt wysokie przeszkody, autostrady, pasy jazdy dla pojazdów silnikowych
2. W niektórych miejscach lub na powierzchniach, takich jak mokre trawiaste zbocze, gdzie wózek może wpaść w poślizg.
3. W przypadku konieczności naprawy systemu sterowania lub innych ważnych elementów.

Zakłócenia elektromagnetyczne

Wózek może poruszać się w obszarach dotkniętych zakłóceniami elektromagnetycznymi pochodzącymi od niektórych nadajników radiowych, takich jak radio, interkom bezprzewodowy, telefony komórkowe, radary itp. W tych przypadkach mogą one wpływać na prowadzenie wózka.

OSTRZEŻENIE! Urządzenia elektroniczne mogą być narażone na działanie zakłóceń elektromagnetycznych (EMI). Takie zakłócenia mogą pochodzić od stacji radiowych, telewizyjnych, telefonów komórkowych i innych nadajników radiowych. Jeżeli wózek inwalidzki wykazuje nietypowe działanie spowodowane zakłóceniami elektromagnetycznymi, należy wyłączyć zasilanie i skonsultować się z pracownikiem serwisu. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności prawnej za straty spowodowane nieprzestrzeganiem tego warunku.

WSKAZANIA

Produkt jest przeznaczony do wygodnego transportu osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia. Wózek jest zaprojektowany do transportu jednej osoby.

PRZECIWSKAZANIA

ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

SKŁADANIE I PRZECHOWYWANIE WÓZKA INWALIDZKIEGO

W celu transportu i przechowywania wózka inwalidzkiego należy go złożyć w następujący sposób.

1. Postawić wózek inwalidzki na ziemi. Odłączyć zasilanie.
2. Obrócić podnóżki do góry i obrócić na zewnątrz o 90° (patrz rys. 15).
3. Odchylić dźwignię podnóżka na zewnątrz, obrócić o 90°, a następnie wyciągnąć ją (patrz rys. 16).
4. Zaciśnąć obie dźwignie umożliwiające składanie po obu stronach rączki i opuścić rączkę w dół (patrz rys. 17).
5. Pociągnąć podstawę siedzenia do góry za jej środek, a następnie złożyć wózek inwalidzki (patrz rys. 18)



rys. 15



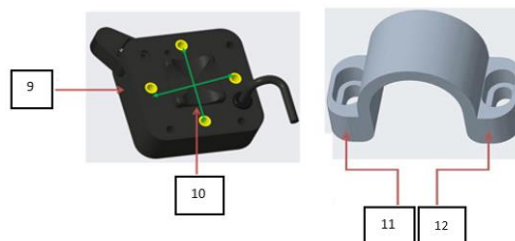
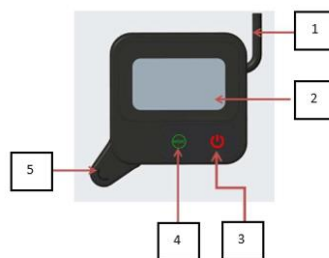
rys. 16



rys. 17



rys. 18



DODATKOWE KONTROLERY

AT52320

1. Przewód połączeniowy
2. Wyświetlacz LCD
3. Włączenie/wyłączenie zasilania
4. Tryby pracy
5. Dźwignia wychylna umożliwiająca jazdę do przodu i tyłu
6. Oznaczenie wózka inwalidzkiego (podświetlone w stanie roboczym)
7. Wskaźnik biegu
8. Wskaźnik naładowania baterii
9. Otwory montażowe w pionie, M4.0
10. Otwory montażowe w poziomie, m4.0
- 11,12. Otwory na śruby

INSTRUKCJA OBSŁUGI TYLNEGO URZĄDZENIA STERUJĄCEGO, WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

1. Najpierw należy zamontować element mocujący, a następnie tylne urządzenie sterujące na prawej ręczce wózka inwalidzkiego, używając do tego klucza imbusowego.
2. Włożyć końcówkę XLR/USB przewodu łączącego tylne urządzenie sterujące do portu ładowania (XLR lub USB) głównego urządzenia sterującego wózka inwalidzkiego i przymocować przewód opaską.

2. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE TYLNEGO URZĄDZENIA STERUJĄCEGO

1. Przytrzymać przycisk "Zasilanie" przez 2s, aż tylne urządzenie sterujące zostanie włączone.
2. Nacisnąć przycisk "TRYB", aby wybrać odpowiedni bieg w zależności od potrzeb (zakres biegów: 1-5).

3. UŻYTKOWANIE

Po wykonaniu kroków 1 i 2 operator tylnego urządzenia sterującego powinien trzymać obiema rękami uchwyty wózka inwalidzkiego, a prawym kciukiem sterować dźwignią wychylną. Podczas popychania dźwigni do przodu, wózek inwalidzki porusza się do przodu i odwrotnie; gdy dźwignia wraca do pozycji centralnej w sposób naturalny, elektryczny wózek inwalidzki nie porusza się.

4. ALARM SYGNALIZUJĄCY USTERKĘ I ŚRODKI ZARADCZE

Najczęściej występujące problemy:

- a) Wózek inwalidzki pozostaje nieruchomy niezależnie od tego, czy dźwignia jest przesuwana do przodu czy do tyłu;
- b) Wózek inwalidzki wciąż się porusza, nawet gdy dźwignia powróci do pozycji centralnej;

W przypadku wystąpienia tych zjawisk należy sprawdzić parametry dźwigni wychylnej:

1. Odłączyć przewód łączący od głównego urządzenia sterującego;
2. Przytrzymać przycisk "Tryb", w międzyczasie połączyć tylne urządzenie sterujące z głównym urządzeniem sterującym; gdy tylne urządzenie sterujące wejdzie w tryb weryfikacji, zwolnić przycisk "Tryb" i popchnąć dźwignię do przodu i do tyłu co najmniej dwa razy (Uwaga: dźwignię należy popchnąć najdalej jak to możliwe). Po powrocie dźwigni do pozycji centralnej należy ponownie nacisnąć przycisk "Tryb", aby zapisać zweryfikowane dane i zakończyć proces.

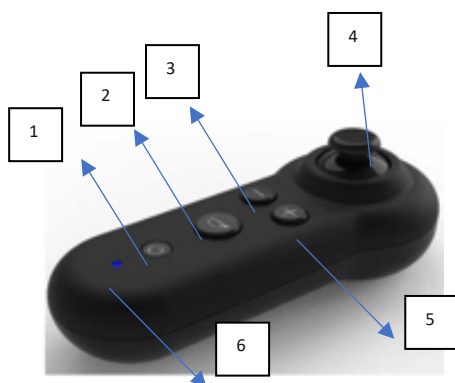
AT52321

1. Włączanie/wyłączenie
2. Klakson
3. Przycisk zwalniania
4. Przycisk sterujący
5. Przycisk przyspieszania
6. Status RGP

PAROWANIE KONTROLERA

Umieść dwie baterie AAA w kontrolerze, następnie naciśnij przycisk włączania na głównym sterowniku wózka a dopiero później na dodatkowym.

Gdy status RGP wskazuje niebieskie światło, które miga co 2s, naciśnij przycisk klaksonu i spowolnienia. Dopóki niebieskie światło nie zacznie świecić się stale. Parowanie zostało poprawnie zakończone.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Pielęgnacja i konserwacja po użyciu

Wyłączyć zasilanie (najlepiej odłączyć wszystkie połączenia kablowe). Nie dopuścić, aby dzieci i osoby nieświadome dotykały wózka. Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec jego reformacji i zachować jego właściwości na dłużej. Użyć czystej i miękkiej szmatki do czyszczenia ramy, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

2. Rutynowe kontrole

Przed każdą jazdą należy przeprowadzić kontrolę swojego wózka, aby utrzymać go zawsze w jak najlepszym stanie. Ponadto należy przeprowadzać kontrolę wózka raz na tydzień, raz na miesiąc i raz na pół roku zgodnie z pozycjami w tabeli 2.

3. Rozwiązywanie problemów

Wózek ten jest wyposażony w funkcję automatycznego alarmu, który informuje o jego nieprawidłowym działaniu. Jeśli wózek nie jest w pełni sprawny, na urządzeniu sterującym zapalą się diody LED i rozlegnie się brzęczyk, co umożliwi wykrycie usterki zgodnie z pozycjami w tabeli 3. Jeżeli po usunięciu usterek wciąż występują problemy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Tabela 2 Podstawowe sposoby rozwiązywania problemów

Numer alarmu	Wyświetlacz LED	Objaśnienie
1	1 mignięcie diody LED	Niska pojemność akumulatora
2	2 mignięcia diody LED	Awaria lewego silnika
3	3 mignięcia diody LED	Awaria lewego hamulca
4	4 mignięcia diody LED	Awaria prawego silnika
5	5 mignięć diody LED	Awaria prawego hamulca
6	6 mignięć diody LED	Przeciążenie urządzenia sterującego
7	7 mignięć diody LED	Awaria joysticka
8	8 mignięć diody LED	Awaria samego urządzenia sterującego
9	9 mignięć diody LED	Awaria urządzenia sterującego

Tabela 3 Rutynowe kontrole

Pozycja	Zawsze	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz na pół roku
Każda z części			○	
Obracanie, jazda, ustawianie i demontaż i tak dalej		○		
Hamulce	○			
Wiązki przewodów i kable		○		
Naładowanie akumulatora	○			
Mobilność kół przednich		○		
Skrzynka sterowania pneumatycznego tylnych kół		○		
Zużycie opon			○	
Uszkodzenie kół	○			
Zużycie uchwytu, oparcia i podstawy fotela	○			
Silniki				○
Urządzenie sterujące		○		
Czystość	○			

ŻYWOTNOŚĆ

Okres użytkowania wózka inwalidzkiego w warunkach klinicznych zależy nie tylko od wytrzymałości konstrukcyjnej samego produktu, ale także od środowiska i przyzwyczajzeń użytkowników produktu, od tego, czy przeprowadzane są okresowe przeglądy, konserwacja itp. Dlatego kluczem do zagwarantowania jak najdłuższej żywotności jest ściśle przestrzeganie przez użytkownika niniejszej instrukcji.

Uwaga! W ramach pielęgnacji i konserwacji, w przypadku konieczności wymiany akumulatora, joysticka, silnika/napędu, ładowarki i innych części serwisowych, prosimy o bezpośredni kontakt z naszą firmą w celu wymiany części na nowe, oryginalne.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

UWAGA: Przed użytkowaniem należy sprawdzić czy wszystkie elementy zostały zmontowane poprawnie.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wyrzucenia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi wyrobu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika!

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny z wyjątkiem wyrobów elektrycznych – należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

ENG

INTRODUCTION

Before attempting to operate your power wheelchair for the first time, please read and observe all recommendations, warnings, and cautions in this manual. If any of the information in this manual is not understood, or if additional assistance is required for assembly or operation, please contact your dealer. The safe use of the product depends on compliance with the recommendations, cautions and warnings contained in this manual. We shall not be liable for any damage and/or injury resulting from individual unsafe operation or failure to observe the recommendations, cautions and warnings contained in this manual. These instructions are intended to ensure maximum safety. Understanding the instructions is an essential requirement for the safe operation of the wheelchair.

SPECIFICATIONS

Overall size(L*W*H): 1125*630*1305 mm
Seat height: 515 mm
Seat width: 440 mm
Seat depth: 450 mm
Height of armrests: 200 mm
Backrest height: 800 mm
Battery weight: 4.2 kg
Weight of wheelchair including battery: 40.1 kg
Maximum speed: 6km/h
Stopping distance at 6km/h: ≤ 1500 mm
Max. turning radius: ≤ 1200 mm
Payload: 120 kg
Theoretical range on a single charge: 28 km
Static stability: ≥ 9°
Dynamic stability: ≥ 6°
Climbing capacity: 6°
Motor specification: 24V/250W*2
Battery specification: 24V/20Ah*1
Maximum output current of the control unit: 2A
Battery output current: 30A
Front wheels: outer diameter 190 mm
Inflatable rear wheels: outer diameter 405 mm

DESCRIPTION

The powered wheelchair consists mainly of several parts:

Seat frame: consists of a folding component that can be folded from the centre of the seat base for convenient storage or transport. Operating system: consists of a control unit, a battery compartment, two motors, a set of drive mechanisms and drive wheels.

The battery compartment is located under the seat, housing a 24 V, 20 AH battery and its overload protection. The battery charger socket is located at the rear of the control unit. This power wheelchair is equipped with two manual slow-speed levers located on the drive mechanism. Adjusting the levers can stop the wheelchair.

DESCRIPTION

1. handle for the carer
2. backrest cushion
3. hand brake
4. pneumatic rear wheel
5. lane front wheels
6. anti-slip armrest
7. detachable footrest
8. calf rest
9. footrest plate
10. removable headrest
11. Rear additional control device (model AT52320)
12. remote additional control (model AT52321)



ASSEMBLY

1. Remove the trolley from the packaging and lay it on the ground. Unfold the frame of the pushchair on the left and right sides and push the two tubes on either side of the seat base into the grooves on either side of the frame of the pushchair (see fig. 2).
2. Lift up the handles and lock the folding device (see fig. 3).
3. Remove the screws and gaskets from the stem of the control unit, then insert the control unit and fit into the plastic gaskets, insert the screw and tighten with a screwdriver (see fig.5)
4. Then fix the wire harness to the frame with plastic cable ties (see fig.6).

Fig. 2



Fig. 3



Fig. 5

Fig. 4



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

5. Connect the control unit wiring harness plug to the battery wiring harness socket (see fig. 7).
6. Fit the footrest attachment to the top tube of the left or right frame (see fig. 8). And then rotate the footrests forward so that they are automatically locked, then unfold them (see fig. 9).
7. Attach the leg support strap to the right and left upper tube, then use the nylon strap.
8. Adjust the height of the footrest, unscrew the lock nut on either side of the footrest, (see fig. 11), move up and down the telescopic tube, adjust to a convenient height, then insert the bolts and tighten the nut.

USE

Control device

The control device is a key piece of wheelchair equipment.

All electrical components for operating the wheelchair are contained in the control device.

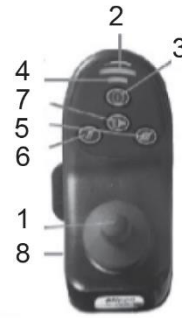
The control device consists of the following parts:

1. Joystick
2. Battery level indicator
3. On/Off button
4. Speed indicator
5. Increase speed button
6. Button for decreasing speed

If the wheelchair moves in an unexpected direction, release the joystick immediately, which will bring the wheelchair to a stop.

7. Horn button
8. Charger socket

The control unit is usually located on one of the armrests and is connected to the battery along with the motors.



On/Off button

Controls the power supply to the electronics of the control unit, which then drives the motors, do not use the on/off button to stop the wheelchair unless there is an emergency, otherwise the life of the drive components may be reduced.

Joystick

The joystick is mainly used to control the speed and direction of the wheelchair. The further you move the joystick from the central position, the faster the trolley moves. When the joystick is released, it automatically returns to the central position and automatic braking takes place.

WARNING

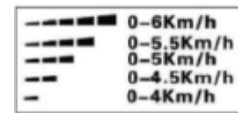
If the wheelchair accidentally moves, please release the joystick immediately so that the wheelchair stops moving automatically, unless the joystick is faulty.

Horn button

When this button is pressed, the horn will be activated.

Speed increase/decrease buttons

When the power is switched on, the speed light will indicate the maximum speed at which the wheelchair is currently moving. The range of maximum speed indicated by the speed light number can be adjusted by users. Each time the speed up (or speed down) button is pressed, the speed is increased or decreased by one unit.



Brake lever

If not using a wheelchair, pull the brake lever backwards to apply pressure to the wheels, which will immobilise the wheelchair.

If using a wheelchair (whether automatic or manual), push the brake lever forward to ensure that the lever does not press on the wheels (see fig. 12).



NOTE

When there is no need to drive on an incline, the brake lever must be moved forward, otherwise the wheelchair will lose steering and could lead to personal injury.

Seat belt

For your own safety, always fasten the seat belt. Engage the belt buckle so that you hear a click.

Charging the battery

The separate battery charger is the main part of the wheelchair. With it you can charge the wheelchair quickly and easily.

WARNING

The wheelchair battery must be charged using the charger provided. Do not use chargers designed for cars.

Charge the battery using the separate charger supplied with the wheelchair:

- Ensure that the control unit is switched off and the wheelchair is not in slow mode.
- Plug the 3-pin metal charger plug into the 3-pin charger socket on the control unit (see fig. 13).
- Insert the input plug of the charger into a wall socket.
- The lighting of the red LED on the charger indicates that charging is in progress. When the green LED on the charger lights up, it means that the battery is fully charged.
- The operating time is approximately 8-12 after one charge.
- When charging is complete, first remove the charger input plug from the wall socket and then the output plug from the socket on the control unit. Place the charger with cables and plugs together in the bag on the back of the seat back.



Fig.13

Overload protection

If the motors are overloaded, the overload protection will disconnect the power supply to protect the motors and their electrical components. Expert assistance is required to restore the protective function, which involves unscrewing the screw in the battery box, replacing the fuse, re-covering the battery cover, and then tightening the screw.

Precautions

Ensure that the control unit is securely mounted and that the joystick in the central position is upright.

Sit securely, fasten your seat belt, lean against the backrest, and raise your head to avoid injury while driving.

When the power is switched on, first check that the maximum speed indicated by the speed indicator light on the control unit corresponds to the user. If it does not, adjust it using the up or down speed button on the control unit. For safety reasons, we suggest starting at a lower speed and then gradually increasing the speed.

If the wheelchair moves in an unexpected direction, release the joystick immediately, which will bring the wheelchair to a stop.

Note

Keep your feet within the footrests, do not extend them out of the footrests.

Do not extend your hands from the armrests while driving.

Make sure the wheelchair is not in slow motion mode before operating or leaving the wheelchair.

Hazards

Do not use the wheelchair in the following cases:

1. cases prohibited in this manual, such as exceeding the maximum gradient, obstacles that are too high, motorways, motor vehicle lanes
2. in certain locations or on surfaces, such as wet grassy slopes, where the wheelchair may slip.
3. when the control system or other important components need to be repaired.

Electromagnetic interference

The wheelchair may run in areas affected by electromagnetic interference from certain radio transmitters such as radios, wireless intercoms, mobile phones, radar, etc. In these cases, the handling of the trolley may be affected.

WARNING! Electronic equipment can be exposed to electromagnetic interference (EMI). Such interference can come from radio stations, television stations, mobile phones, and other radio transmitters. If the wheelchair exhibits abnormal operation due to electromagnetic interference, switch off the power supply and consult a service technician. The company accepts no legal liability for losses caused by non-compliance with this condition.

INDICATIONS

The product is designed to comfortably transport people with limited or no walking ability. The wheelchair is designed to transport one person.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., visual impairment) that prevent safe handling of the product.

FOLDING AND STORING THE WHEELCHAIR

To transport and store the wheelchair, fold it as follows.

1. place the wheelchair on the ground. Disconnect the power supply.
2. turn the footrests upwards and rotate outwards by 90° (see fig. 15).
3. pivot the footrest lever outwards, rotate it 90° and then pull it out (see fig. 16).
4. clamp the two folding levers on either side of the handle and lower the handle down (see fig. 17).
5. pull the seat base upwards by its centre and then fold the wheelchair (see fig. 18).



fig. 15



fig. 16



fig. 17

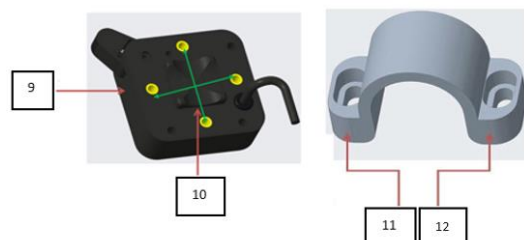
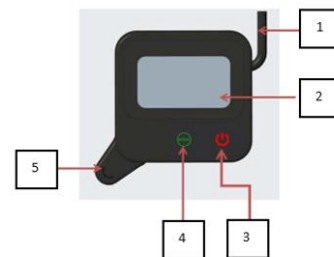


fig. 18

ADDITIONAL CONTROLLERS

AT52320

1. Connection cable
2. LCD display
3. Power on/off
4. Operating modes
5. Pivoting lever for forward and reverse travel
6. Wheelchair sign (illuminated in working condition)
7. Gear indicator
8. Battery charge indicator
9. Vertical mounting holes, M4.0 10.
10. horizontal mounting holes, m4.0
- 11., 12. Bolt holes



REAR CONTROL UNIT OPERATING INSTRUCTIONS

1. First install the attachment piece and then the rear control unit on the right-hand handle of the wheelchair, using the allen key to do so.
2. Plug the XLR/USB end of the rear device connection cable into the charging port (XLR or USB) on the wheelchair's main control unit and secure the cable with a cable tie.

SWITCHING THE REAR CONTROL UNIT ON/OFF

1. Hold down the "Power" button for 2s until the rear control device is switched on.
2. Press the "MODE" button to select the appropriate gear as required (gear range: 1-5).

USE

After steps 1 and 2, the operator of the rear control unit should hold the wheelchair handles with both hands and use his right thumb to control the pivoting lever. While pushing the lever forward, the wheelchair moves forward and vice versa; when the lever returns to the central position naturally, the electric wheelchair does not move.

FAULT INDICATION ALARM AND REMEDIES

Most common problems:

- (a) The wheelchair remains stationary regardless of whether the lever is moved forwards or backwards.
- (b) The wheelchair continues to move even when the lever is returned to the central position.

If these phenomena occur, check the parameters of the pivoting lever:

1. Disconnect the connecting cable from the main control unit.
2. Hold down the "Mode" button, meanwhile connect the rear control unit to the main control unit; when the rear control unit enters the verification mode, release the "Mode" button, and push the lever forward and backward at least twice (Note: push the lever as far as possible). Once the lever has returned to the central position, press the "Mode" button again to save the verified data and complete the process.

AT52321

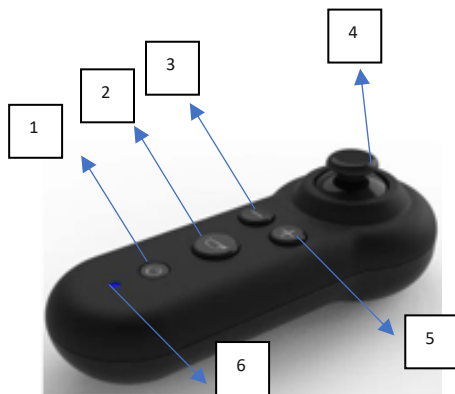
1. Switch on/off
2. Horn
3. Release button
4. Control button
5. Acceleration button
6. RGP status

PAIRING THE CONTROLLER

Place two AAA batteries in the controller, then press the power button on the main.

When the RGP status indicates a blue light that flashes every 2s, press the horn and deceleration button.

Until the blue light is on continuously. The pairing has been correctly completed.



CLEANING AND MAINTENANCE

Care and maintenance after use

Switch off the power supply (preferably disconnect all cable connections). Do not allow children or unsuspecting persons to touch the wheelchair. Store the wheelchair in a cool and dry place to prevent it from reforming and to preserve its properties for longer. Use a clean and soft cloth to clean the frame and then allow to dry.

Routine checks

Before every ride, you should carry out an inspection of your trolley to keep it always in the best possible condition. In addition, inspect your trolley weekly, monthly and every six months according to the items in Table 2.

Troubleshooting

This trolley is equipped with an automatic alarm function that alerts you to malfunctions. If the trolley is not fully operational, the LEDs on the control unit will light up and a buzzer will sound to detect the fault according to the items in Table 3. If problems persist after troubleshooting, contact an authorised service centre.

Table 2 Basic troubleshooting

Number alert	LED display	Explanation
1	1 LED flashing	Low battery capacity
2	2 LED flashes	Left motor fault
3	3 LED flashes	Left brake fault
4	4 LED flashes	Failure of right motor
5	5 LED flashes	Failure of right hand brake
6	6 LED flashes	Control unit overload
7	7 LED flashes	Failure of the joystick
8	8 LED flashes	Failure of the control unit itself
9	9 LED flashes	Control unit failure

Table 3 Routine checks

Frequency	Always	Weekly	Monthly	Every 6 months
All parts			X	
Turning, driving, adjusting, and dismantling, etc.		X		
Brake	X			
Wiring harnesses and cables		X		
Battery	X			
Agility of the front wheels		X		
Pneumatic control box for the rear wheel		X		
Tire wear			X	
Wheel damage	X			
Handle, backrest, foot	X			
Engines				X
Control panel		X		
Cleanliness	X			

LIFETIME

We carried out a fatigue test covering the control unit, battery, motors, drive and frame of our trolley. The lifespan of the control device, drive and frame is on average 10 years, while the motor and battery are spare parts and therefore have a lifespan of up to 7 years.

The lifetime of a wheelchair in a clinical setting depends not only on the structural strength of the product itself, but also on the environment and the habits of the users of the product, whether periodic inspections, maintenance etc. are carried out. Therefore, the key to guaranteeing the longest possible service life is strict adherence by the user to this manual.

WARRANTY

Five year guarantee on the frame of the trolley.

Within one year from the date of purchase, for the following parts, we provide a free maintenance and replacement service to the original customer after the dealer has checked and found defects in materials and workmanship.

- Electric or lever control system
- Motor/drive system
- Shaft bearing and bushing

Six month battery warranty.

Please note that the warranty service is carried out by the dealer in conjunction with our after-sales department.

Outside warranty

- ABS plastic cover and rubber washer
- Tyres
- Decorative parts
- Damage due to abuse, mishandling, accidents and negligence
- Business use or other abnormal use

Please note that as part of care and maintenance, if you need to replace the battery, joystick, motor/drive, charger, and other service parts, please contact our company directly to replace the parts with new, original parts.

NOTICE

In the event of a device-related "serious incident" that has directly or indirectly led to, could have led to or may lead to any of the following:

- (a) death of a patient, user, or other person, or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user, or other person, or
- (c) a serious risk to public health

the above 'serious incident' must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident.

In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

In case of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms unclear to the user related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

It is forbidden to use the product other than for its intended purpose.

Before use, check that all components have been assembled correctly.

The manufacturer will not be held responsible for damage caused by negligent maintenance, inadequate servicing or as a result of not following the instructions in this manual.

There may be a risk of tipping over if the product is used incorrectly. Please observe the instructions for getting on/off/rolling.

During use and handling of the product and when folding and adjusting the mechanisms, there may be a danger that parts of the user's/companion's body become trapped and/or pinched in the openings/gaps between components. Perform these operations with particular care. After adjustment, stabilise the position by tightening the nuts/bolts firmly.



This symbol indicates the maximum weight of the user!

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT AT END-OF-LIFE

After the device has been taken out of service, the medical device can be disposed of as normal household waste with the exception of electrical products - follow the procedures for the disposal of electrical and electronic equipment.

DE

EINFÜHRUNG

Bevor Sie Ihren Elektrorollstuhl zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lesen und beachten Sie bitte alle Empfehlungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in dieser Anleitung. Wenn Sie eine der Informationen in dieser Anleitung nicht verstehen oder wenn Sie zusätzliche Hilfe bei der Montage oder Bedienung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Die sichere Verwendung des Produkts hängt von der Einhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise ab. Wir haften nicht für Schäden und/oder Verletzungen, die durch unsicheren Betrieb oder Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen entstehen. Diese Anweisungen sollen ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleisten. Das Verständnis der Anleitung ist eine wesentliche Voraussetzung für den sicheren Betrieb des Rollstuhls.

SPEZIFIKATIONEN

Gesamtgröße (L*B*H): 1125*630*1305 mm

Sitzhöhe: 515 mm

Sitzbreite: 440 mm

Sitztiefe: 450 mm

Höhe der Armlehnen: 200 mm

Höhe der Rückenlehne: 800 mm

Gewicht der Batterie: 4,2 kg

Gewicht des Rollstuhls einschließlich Batterie: 40,1 kg

Höchstgeschwindigkeit: 6km/h

Anhalteweg bei 6km/h: ≤ 1500 mm

Max. Wenderadius: ≤ 1200 mm

Nutzlast: 120 kg

Theoretische Reichweite mit einer einzigen Ladung: 28 km

Statische Stabilität: ≥ 9°

Dynamische Stabilität: ≥ 6°

Steigfähigkeit: 6°

Spezifikation des Motors: 24V/250W*2

Spezifikation der Batterie: 24V/20Ah*1

Maximaler Ausgangsstrom des Steuergeräts: 2A

Ausgangsstrom der Batterie: 30A

Vorderräder: Außendurchmesser 190 mm

Aufblasbare Hinterräder: Außendurchmesser 405 mm

BESCHREIBUNG

Der Elektrorollstuhl besteht hauptsächlich aus den folgenden Komponenten:

Sitzrahmen: besteht aus einem klappbaren Teil, das von der Mitte der Sitzfläche aus zusammengeklappt werden kann, um den Rollstuhl bequem zu verstauen oder zu transportieren.

Betriebssystem: besteht aus einer Steuereinheit, einem Batteriefach, zwei Motoren, einer Reihe von Antriebsmechanismen und Antriebsrädern.

Das Batteriefach befindet sich unter dem Sitz und beherbergt eine 24-V-Batterie mit 20 AH und einen Überlastungsschutz. Der Anschluss für das Batterieladegerät befindet sich auf der Rückseite des Steuergeräts.

Dieser Elektrorollstuhl ist mit zwei manuellen Langsamfahrehelmen ausgestattet, die sich am Antriebsmechanismus befinden. Durch Verstellen der Hebel kann der Rollstuhl angehalten werden.

1. Pflegergriff
2. Rückenlehnenpolster
3. Handbremse
4. luftbereiftes Hinterrad
5. Fahrspur Vorderräder
6. Anti-Rutsch-Armlehne
7. abnehmbare Fußstütze
8. Wadenlehne
9. Fußrastenplatte
10. abnehmbare Kopfstütze
11. Hinteres zusätzliches Steuergerät (Modell AT52320)
12. zusätzliche Fernsteuerung (Modell AT52321)



MONTAGE

1. Nehmen Sie den Rollstuhl aus der Verpackung und legen Sie ihn auf den Boden. Klappen Sie den Rahmen des Rollstuhls von der linken und rechten Seite auf und schieben Sie die beiden Rohre auf beiden Seiten der Sitzfläche in die Nuten (siehe Abb. 2).
2. Heben Sie die Griffe an und verriegeln Sie die Faltvorrichtung (siehe Abb. 3).
3. Entfernen Sie die Schrauben und Dichtungen vom Schaft des Steuergeräts, setzen Sie das Steuergerät ein und setzen Sie es in die Kunststoffdichtungen ein. Setzen Sie anschließend die Schraube ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubenzieher fest (siehe Abb. 5).
4. Danach befestigen Sie den Kabelbaum mit Kunststoffkabelbindern am Rahmen (siehe Abb. 6).

Abb.2



Abb.3



Abb.4



Abb.5



Abb.6



Abb.7



Abb.8



Abb.9



Abb.10



Abb.11

5. Verbinden Sie den Kabelbaumstecker der Steuereinheit mit der Buchse des Batteriekabelbaums (siehe Abb. 7).
6. Installieren Sie die Fußrastenbefestigung am oberen Rohr des linken oder rechten Rahmens (siehe Abb. 8). Drehen Sie dann die Fußstützen nach vorne, sodass sie automatisch einrasten, und klappen Sie sie dann aus. (siehe Abb. 9)
7. Bringen Sie den Beinstützensgurt am rechten und linken oberen Rohr an und verwenden Sie dann den Nylongurt.
8. Stellen Sie die Höhe der Fußstütze ein, lösen Sie die Sicherungsmutter auf beiden Seiten der Fußstütze, entfernen Sie die Schrauben (siehe Abb. 11), bewegen Sie das Teleskoprohr auf und ab, stellen Sie eine angenehme Höhe ein, setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.

VERWENDEN

Kontrollgerät

Das Steuergerät ist ein zentrales Element der Rollstuhlausstattung.

Alle elektrischen Komponenten zum Betrieb des Rollstuhls befinden sich im Steuergerät.

Das Steuergerät besteht aus folgenden Teilen:

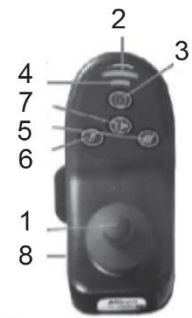
1. Joystick
2. Batteriestandsanzeige
3. Ein/Aus-Taste
4. Geschwindigkeitsanzeige
5. Geschwindigkeitserhöhungstaste
6. Taste zur Geschwindigkeitsreduzierung

Wenn sich der Rollstuhl in eine unerwartete Richtung bewegt, lassen Sie den Joystick sofort los und der Rollstuhl stoppt.

7. Hupenknopf

8. Ladebuchse

Das Steuergerät befindet sich meist an einer der Armlehnen und ist zusammen mit den Motoren mit der Batterie verbunden.



An / aus Schalter

Es steuert die Stromversorgung der Elektronik der Steuereinheit, die dann die Motoren antreibt. Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter nicht, um den Rollstuhl anzuhalten, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall, da sonst die Lebensdauer der Antriebskomponenten verkürzt werden kann.

Joystick

Der Joystick wird hauptsächlich verwendet, um die Geschwindigkeit und Richtung des Staplers zu steuern. Je weiter Sie den Joystick von der Mittelposition entfernen, desto schneller bewegt sich der Rollstuhl. Beim Loslassen des Joysticks kehrt dieser automatisch in die Mittelstellung zurück und es erfolgt eine automatische Bremsung.

ACHTUNG

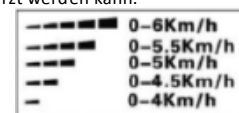
Wenn sich der Rollstuhl versehentlich bewegt, lassen Sie den Joystick bitte sofort los! Dann sollte der Rollstuhl automatisch stoppen. Ist dies nicht der Fall, hat der Joystick eine Fehlfunktion.

An / aus Schalter

Es steuert die Stromversorgung der Elektronik der Steuereinheit, die die Motoren antreibt. Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter nicht, um den Rollstuhl anzuhalten, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall, da sonst die Lebensdauer der Antriebskomponenten verkürzt werden kann.

Hupenknopf

Die Hupe ertönt, wenn diese Taste gedrückt wird.



Beschleunigungs-/Abschalttasten

Beim Einschalten zeigt die Geschwindigkeitsanzeige die Höchstgeschwindigkeit an, mit der der Rollstuhl derzeit fährt. Der maximale Geschwindigkeitsbereich, der durch die Anzahl der Geschwindigkeitsanzeigeleuchten angezeigt wird, kann vom Benutzer angepasst werden. Mit jedem Drücken der Speed Up oder Speed Down Taste wird die Geschwindigkeit um eine Stufe erhöht oder verringert.

Bremshebel

Wenn der Rollstuhl nicht benutzt wird, ziehen Sie den Bremshebel zurück, sodass er gegen die Räder drückt, wodurch der Rollstuhl blockiert wird.

Wenn Sie einen Rollstuhl verwenden (ob automatisch oder manuell), drücken Sie den Bremshebel nach vorne, um sicherzustellen, dass der Hebel nicht auf die Räder drückt (siehe Abb. 12).



Abb. 12

ACHTUNG

Der Bremshebel muss nach vorne bewegt werden, wenn Steigungen nicht befahren werden müssen, da der Rollstuhl sonst die Kontrolle verliert und zu Verletzungen führen kann.

Sicherheitsgurt

Legen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer einen Sicherheitsgurt an. Schließen Sie die Gürtelschnalle, bis Sie ein Klicken hören.

Aufladen des Akkus

Das separate Batterieladegerät ist der Hauptteil des Rollstuhls. Dank ihm können Sie den Rollstuhl schnell und einfach aufladen.

ACHTUNG

Der Rollstuhlakku muss mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden. Verwenden Sie keine Autoladegeräte.

Laden Sie den Akku mit dem separaten im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät auf:

- Stellen Sie sicher, dass das Steuergerät ausgeschaltet ist und sich der Rollstuhl nicht im Freilaufmodus befindet.
- Verbinden Sie den 3-poligen Ladestecker aus Metall mit der 3-poligen Ladebuchse am Steuergerät (siehe Abb. 13).
- Stecken Sie den Eingangsstecker des Ladegeräts in eine Wandsteckdose.
- Wenn die rote LED am Ladegerät aufleuchtet, wird geladen. Wenn die grüne LED am Ladegerät aufleuchtet, ist der Akku vollständig geladen.
- Die Laufzeit beträgt ca. 8-12 Stunden mit einer einzigen Ladung.
- Ziehen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs zuerst den Eingangsstecker des Ladegeräts aus der Steckdose und dann den Ausgangsstecker aus der Buchse am Steuergerät. Legen Sie das Ladegerät mit Kabeln und Steckern zusammen in die Tasche auf der Rückseite der Sitzlehne.



Abb.13

Überladeschutz

Wenn die Motoren überlastet sind, trennt der Überladeschutz die Stromversorgung, um die Motoren und ihre elektrischen Komponenten zu schützen. Für die Wiederherstellung der Schutzfunktion ist fachkundige Hilfe erforderlich, bei der die Schraube im Batteriekasten abgeschraubt, die Sicherung ausgetauscht, die Batterieabdeckung wieder abgedeckt und anschließend die Schraube angezogen wird.

Vorsichtsmaßnahmen / Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass das Steuergerät fest montiert ist und der Joystick in der mittleren Position aufrecht steht.

Setzen Sie in den Rollstuhl, schnallen Sie sich an, lehnen Sie sich gegen die Rückenlehne und heben Sie den Kopf, um Verletzungen während der Fahrt zu vermeiden.

Überprüfen Sie nach dem Einschalten des Geräts zunächst, ob die von der Geschwindigkeitsanzeige auf dem Steuergerät angezeigte Höchstgeschwindigkeit mit der gewünschten des Benutzers übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, stellen Sie die Geschwindigkeit mit der Auf- oder Abwärtaste auf dem Steuergerät ein. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, mit einer niedrigeren Geschwindigkeit zu beginnen und die Geschwindigkeit dann allmählich zu erhöhen.

Wenn sich der Rollstuhl in eine unerwartete Richtung bewegt, lassen Sie den Joystick sofort los, wodurch der Rollstuhl zum Stillstand kommt.

Hinweise

Halten Sie Ihre Füße innerhalb der Fußstützen, strecken Sie sie nicht aus den Fußstützen heraus.

Strecken Sie Ihre Hände während der Fahrt nicht aus den Armlehnen.

Vergewissern Sie sich, dass der Rollstuhl fest steht, bevor Sie den Rollstuhl bedienen oder verlassen.

Gefahren

Benutzen Sie den Rollstuhl nicht in den folgenden Fällen:

1. Fälle, die in diesem Handbuch verboten sind, wie Überschreitung der maximalen Steigung, zu hohe Hindernisse, Autobahnen, Kraftfahrzeugspuren
2. an bestimmten Orten oder auf Oberflächen, wie z. B. nassen Grasböschungen, auf denen der Rollstuhl rutschen kann.
3. wenn das Steuerungssystem oder andere wichtige Komponenten defekt sind und/oder repariert werden müssen.

Elektromagnetische Störungen

Der Rollstuhl kann in Gebieten mit elektromagnetischen Störungen durch bestimmte Funksender wie Radios, drahtlose Gegensprechanlagen, Mobiltelefone, Radar usw. betrieben werden. In diesen Fällen kann die Handhabung des Rollstuhl beeinträchtigt werden.

WARNUNG! Elektronische Geräte können elektromagnetischen Störungen (EMI) ausgesetzt sein. Solche Störungen können von Radiosendern, Fernsehsendern, Mobiltelefonen und anderen Funksendern ausgehen. Wenn der Rollstuhl aufgrund von elektromagnetischen Störungen nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie die Stromversorgung aus und wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichteinhaltung dieser Bedingung entstehen.

INDIKATIONEN

Das Produkt ist für den bequemen Transport von Menschen mit eingeschränkter oder fehlender Gehfähigkeit konzipiert. Der Rollstuhl ist für den Transport einer Person ausgelegt.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die einen sicheren Umgang mit dem Produkt verhindern.

FALTUNG UND LAGERUNG DES ROLLSTUHLS

Um den Rollstuhl zu transportieren und zu lagern, falten Sie ihn wie folgt.

1. Stellen Sie den Rollstuhl auf den Boden. Trennen Sie die Stromzufuhr.
2. Drehen Sie die Fußstützen nach oben und drehen Sie sie um 90° nach außen (siehe Abb. 15).
3. Schwenken Sie den Fußrastenhebel nach außen, drehen Sie ihn um 90° und ziehen Sie ihn dann heraus (siehe Abb. 16).
4. Klemmen Sie die beiden Klapphebel auf beiden Seiten des Griffs ein und senken Sie den Griff ab (siehe Abb. 17).
5. Ziehen Sie die Sitzfläche in der Mitte nach oben und falten Sie dann den Rollstuhl zusammen (siehe Abb. 18).



Abb. 15



Abb. 16



Abb. 17

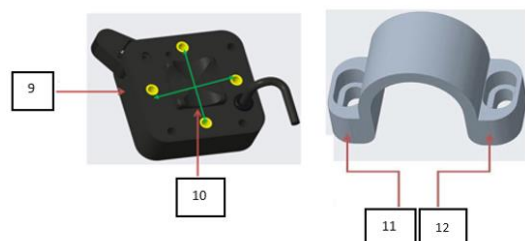
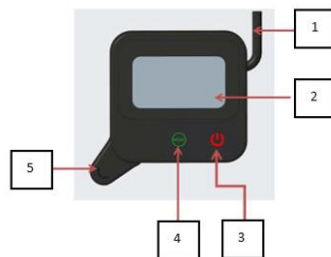


Abb. 18

ZUSÄTZLICHE STEUERUNGEN

AT52320

1. Anschlusskabel
2. die LCD-Anzeige
3. Strom ein/aus
4. Betriebsarten
5. schwenkbarer Hebel für Vorwärts- und Rückwärtsfahrt
6. Rollstuhlschild (beleuchtet und funktionstüchtig)
7. Ganganzeige
8. Batterieladeanzeige



- 9. Vertikale Befestigungslöcher, M4.0 10.
- 10. horizontale Befestigungslöcher, m4,0
- 11., 12. Bolzenlöcher

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR HINTERES STEUERGERÄT

1. MONTAGETIPPS

1. Installieren Sie zuerst das Befestigungselement, dann die Rückseite.
2. Stecken Sie das XLR/USB-Ende des hinteren Geräteanschlusskabels an den Ladeanschluss (XLR oder USB) der Hauptsteuereinheit des Rollstuhls und sichern Sie das Kabel mit einem Kabelbinder.

2. HINTERES BEDIENGERÄT EIN/AUS

1. Halten Sie die „Power“-Taste für 2 Sekunden gedrückt, bis das hintere Steuergerät aktiviert ist.
2. Drücken Sie die „MODE“-Taste, um den passenden Gang nach Ihren Bedürfnissen auszuwählen (Geschwindigkeitsbereich: 1-5).

3. VERWENDUNG

Nach Durchführung der Schritte 1 und 2 muss der Bediener der hinteren Lenkvorrichtung die Rollstuhlgriffe mit beiden Händen und der rechten Hand halten. Bedienen Sie den Kipphebel mit dem Daumen. Beim Drücken des Hebels nach vorn, fährt der Rollstuhl vorwärts und umgekehrt. Der Hebel kehrt in die zentrale Position zurück, wenn der Elektrorollstuhl sich nicht bewegt.

4. FEHLERALARME UND ABHILFE

Die häufigsten Probleme:

a) Der Rollstuhl bleibt stehen, egal ob der Hebel nach vorne oder nach hinten bewegt wird;

b) Der Rollstuhl fährt weiter, auch wenn der Hebel in die Mittelstellung zurückkehrt;

Wenn diese Phänomene auftreten, überprüfen Sie die Parameter des Schwenkhebels:

1. Trennen Sie das Verbindungskabel vom Hauptsteuergerät;
2. Halten Sie die „Mode“-Taste gedrückt, während Sie das hintere Steuergerät mit dem Hauptsteuergerät verbinden; Wenn das hintere Steuergerät in den Überprüfungsmodus wechselt, lassen Sie die „Mode“-Taste los und drücken Sie den Hebel mindestens zweimal vor und zurück (Hinweis: Der Hebel sollte so weit wie möglich gedrückt werden). Nachdem der Hebel in die Mittelposition zurückgekehrt ist, drücken Sie erneut die Taste „Modus“, um die verifizierten Daten zu speichern und den Vorgang abzuschließen.

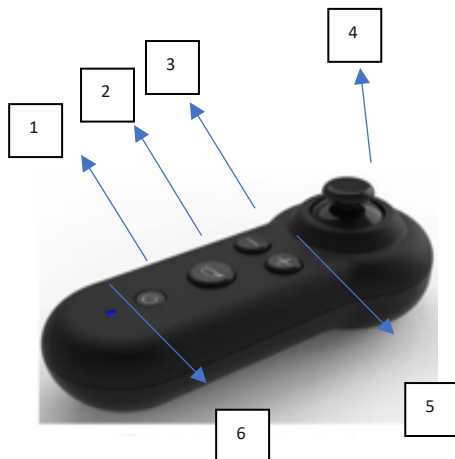
AT52321

1. Ein/Aus
2. Hupe
3. Taste loslassen
4. Steuertaste
5. Beschleunigungstaste
6. GOR-Status

KOPPELN DES CONTROLLERS

Legen Sie zwei AAA-Batterien in den Controller ein und drücken Sie dann den Netzschalter an der Hauptbatterie.

Wenn der RGP-Status ein blaues Licht anzeigt, das alle 2 Sekunden blinkt, drücken Sie die Hupe und die Verlangsamungstaste Bis das blaue Licht konstant zu leuchten beginnt. Die Kopplung wurde erfolgreich abgeschlossen.



REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Pflege und Wartung nach Gebrauch

Schalten Sie die Stromversorgung aus (am besten trennen Sie alle Kabelverbindungen). Erlauben Sie Kindern oder unvorsichtigen Personen nicht, den Rollstuhl zu berühren. Der Rollstuhl sollte an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden, um einer Nässebildung vorzubeugen und seine Eigenschaften länger zu erhalten. Reinigen Sie den Rahmen mit einem sauberen, weichen Tuch und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

Routinekontrollen

Überprüfen Sie Ihren Rollstuhl vor jeder Fahrt, um ihn jederzeit in Top-Zustand zu halten. Außerdem sollte der Rollstuhl einmal wöchentlich, einmal monatlich und einmal alle sechs Monate gemäß den Punkten in Tabelle 2 überprüft werden.

Fehlerbehebung

Dieser Rollstuhl ist mit einer automatischen Alarmfunktion ausgestattet, die über eine Fehlfunktion informiert. Wenn das Flurförderzeug nicht voll funktionsfähig ist, leuchten die LEDs an der Steuereinheit auf und der Summer ertönt, wodurch der Fehler gemäß den Punkten in Tabelle 3 erkannt werden kann. Wenn die Probleme nach der Fehlerbehebung bestehen bleiben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

Tabelle 2 Grundlegende Fehlerbehebung

Alarmnummer	LED-Anzeige	Erläuterung
1	1 Blinken der LED	Niedrige Batteriekapazität
2	2 LEDs blinken	Motorschaden links
3	3 LEDs blinken	Ausfall der linken Bremse
4	4 LEDs blinken	Motorschaden rechts
5	5 LEDs blinken	Ausfall der rechten Bremse
6	6 LEDs blinken	Überlastung des Steuergeräts
7	7 LEDs blinken	Joystick-Fehler
8	8 LEDs blinken	Ausfall des Steuergeräts selbst
9	9 LEDs blinken	Ausfall des Steuergeräts

Tabelle 3 Routinekontrollen

Frequenz	Stets	Wöchentlich	Monatlich	Alle 6 Monate
Alle Teile			X	
Drehen, Fahren, Einstellen und Zerlegen usw.		X		
Bremsen	X			
Kabelbäume und Kabel		X		
Batterieladung	X			
Beweglichkeit der Vorderräder		X		
Pneumatischer Steuerkasten für das Hinterrad		X		
Reifenverschleiß			X	
Radschaden	X			
Griff, Rückenlehne, Fuß	X			
Motoren				X
Kontrollgerät		X		
Sauberkeit	X			

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer eines Rollstuhls in einem klinischen Umfeld hängt nicht nur von der strukturellen Stärke des Produkts selbst ab, sondern auch von der Umgebung und den Gewohnheiten der Benutzer des Produkts, ob regelmäßige Inspektionen, Wartungen usw. durchgeführt werden. Der Schlüssel zur Gewährleistung einer möglichst langen Lebensdauer liegt daher in der strikten Befolgung dieser Anweisungen durch den Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass Sie sich im Rahmen der Pflege und Wartung direkt an unser Unternehmen wenden, wenn Sie den Akku, den Joystick, den Motor/Antrieb, das Ladegerät und andere Serviceteile austauschen müssen, um die Teile durch neue Originalteile zu ersetzen.

GARANTIE

Fünf Jahre Garantie auf das Gestell des Rollstuhls.

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum bieten wir für die folgenden Teile dem ursprünglichen Kunden einen kostenlosen Wartungs- und Austauschservice, nachdem der Händler Material- und Verarbeitungsfehler überprüft und festgestellt hat:

- Elektrische oder Hebelsteuerung
- Motor/Antriebssystem
- Wellenlager und Buchse

Sechsmonatige Batteriegarantie.

Bitte beachten Sie, dass der Garantieservice vom Händler in Zusammenarbeit mit unserem Kundendienst durchgeführt wird.

Außerhalb der Garantie

- ABS-Kunststoffabdeckung und Gummischiene

- Reifen
- Zierteile

- Schäden durch Missbrauch, falsche Handhabung, Unfälle und Fahrlässigkeit

- Geschäftliche Nutzung oder andere anormale Nutzung

Wenn im Rahmen der Pflege und Wartung ein Ersatz des Akkus, des Joysticks, des Motors/Antriebs, des Ladegeräts oder anderer Serviceteile notwendig wird, wenden Sie sich bitte direkt an unser Unternehmen, um die Teile durch neue Originalteile zu ersetzen.

ANMERKUNGEN

Im Falle eines "schwerwiegenden Vorfalls" im Zusammenhang mit einem Gerät, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder führen könnte:

- (a) Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte "schwerwiegende Vorfall" muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Im Falle Polens ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozid-Produkten.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen für den Anwender unklaren Symptomen, die mit der Verwendung des Medizinprodukts zusammenhängen, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachkraft.

Verwenden Sie das Produkt nicht zu einem anderen Zweck als dem oben genannten.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob alle Komponenten korrekt zusammengebaut wurden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Wartung, unzureichende Instandhaltung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr des Umkippens des Produkts. Bitte beachten Sie die Hinweise zum Auf-/Absteigen/Rollen.

Bei der Benutzung und Bedienung des Produkts sowie bei der Montage und Einstellung der Mechanismen kann die Gefahr bestehen, dass Körperteile des Benutzers/Begleiters in den Öffnungen/Spalten zwischen den Bauteilen eingeklemmt und/oder gequetscht werden. Führen Sie diese Arbeiten mit besonderer Sorgfalt durch. Stabilisieren Sie die Position nach der Einstellung, indem Sie die Muttern/Schrauben fest anziehen.



Dieses Symbol gibt das maximale Gewicht des Benutzers an!

WIE DAS PRODUKT AM ENDE SEINES LEBENSZYKLUS ZU ENTSORGEN IST

Nach der Außerbetriebnahme des Geräts kann das Medizinprodukt wie normaler Hausmüll entsorgt werden, mit Ausnahme von Elektrogeräten - verfahren Sie wie bei der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma AN TAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji AN TAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. AN TAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy AN TAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 19.07.2022
v1-1 19.07.2022




WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTA Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTA undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTA reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTA (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: July 19, 2022
v1-1 19/07/2022




GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 7, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTA Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
- 3) ANTA behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Die Reparatur oder der Austausch defekter Produkte verlängert die Garantiezeit nicht.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es sofort an die Adresse von ANTA (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Das im Zusammenhang mit der Reklamation auf der Website bereitgestellte Produkt darf keine Epidemie verursachen.
- 8) DIESE GARANTIE GILT NUR MIT DEM KAUFNACHWEIS (RECHNUNG, STEUERBELEG, MEHRWERTSTEUERRECHNUNG). IM FALLE EINER REKLAMATION MUSS DER KAUFNACHWEIS BEIGEFÜGT WERDEN. UM DIE VERLÄNGERTE GARANTIEZEIT FÜR PRODUKTE ANZUERKENNEN, DEREN KAUF VON DER KRANKENKASSE ERSTATTET WURDE, MÜSSEN SIE EINE KOPIE DES AUFTRAGS FÜR DIE LIEFERUNG VON MEDIZINPRODUKTEN, DIE ORTHOPÄDISCHE GERÄTE UND HILFSMITTEL SIND, BEIFÜGEN.
- 9) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com




Gebrauchsanweisungsversion: v1 19.07.2022
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 19.07.2022

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

 ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnowska, A.Tarnowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 19.07.2022
v1-1 19. 7. 2022



ZÁRUČNÝ LIST


Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúceho.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

 ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

Dátum vydania návodu: 19.07.2022
v1-1 19.7.2022

